

(Nº 21.)

**SÉNAT DE BELGIQUE**

---

**BUDGET**

DU

**MINISTÈRE DES VICTIMES DE LA GUERRE**  
**POUR L'EXERCICE 1946.**

---

**BELGISCHE SENAAT**

---

**BEGROOTING**

VAN HET

**MINISTERIE VOOR OORLOGSGEDECHTENEN**  
**VOOR HET DIENSTJAAR 1946.**

## PROJET DE LOI.

## ONTWERP VAN WET.

**CHARLES,**

**PRINCE DE BELGIQUE,  
REGENT DU ROYAUME,**

*A tous présents et à venir, SALUT !*

Sur la proposition du Ministre de la Reconstruction, du Ministre du Budget et du Ministre des Finances et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

**NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :**

Le projet de loi dont la teneur suit, sera présenté aux Chambres législatives, par le Ministre du Budget :

**ARTICLE PREMIER.**

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère des Victimes de la Guerre afférentes à l'exercice 1946 et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant :

1<sup>o</sup> pour les dépenses ordinaires, à la somme de . . . fr. 34,979,000

2<sup>o</sup> pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de . . . . . 750,000

Soit, ensemble à la somme de . . . . . fr. 35,729,000

**ART. 2.**

Il est ouvert pour les dépenses résultant de la guerre du Ministère des Victimes de la Guerre afférentes

**KAREL,**

**PRINS VAN BELGIË,  
REGENT VAN HET KONINKRIJK,**

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL !*

Op de voordracht van den Minister van Wederopbouw, van den Minister van Begrooting en van den Minister van Financiën en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

**WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :**

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal door den Minister van Begrooting bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

**EERSTE ARTIKEL.**

Voor de aan het dienstjaar 1946 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven van het Ministerie voor Oorlogsgetroffenen, zijn kredieten geopend die belopen :

1<sup>o</sup> voor de gewone uitgaven, de som van . . . . . fr. 34,979,000

2<sup>o</sup> voor de uitzonderingsuitgaven, de som van . . . . . . 750,000

Zegge, te zamen, de som van . . . . . fr. 35,729,000

**ART. 2.**

Voor de aan het dienstjaar 1946 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven voortvloeiende uit

( 3 )

[Nº 21.]

à l'exercice 1946 et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de . . . fr. 433,625,000

Donné à Bruxelles, le 3 décembre 1946.

den oorlog van het Ministerie voor Oorlogsgetroffenen, zijn kredieten geopend ten beloope van fr. 433,625,000

Gegeven te Brussel, den 3<sup>n</sup> Decem-ber 1946.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

*Le Ministre de la Reconstruction,*

J. TERFVE.

VANWEGE DEN REGENT :

*De Minister van Wederopbouw,*

*Le Ministre du Budget,*

*De Minister van Begrooting,*  
Jos. MERLOT.

*Le Ministre des Finances,*

Jean VAUTHIER.

*De Minister van Financiën,*

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article.		
			Bedrag der kredieten per artikel.	
<b>PREMIERE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.</b>				
CHAPITRE PREMIER.				
DÉPENSES DE PERSONNEL.				
1	<b>Traitements du Ministre.</b> . . . . . fr.	220,000 »		
	<b>Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. — Promotions et augmentations réglementaires :</b>			
	1. Cabinet du Ministre . . . . . fr. 347,200			
2	2. Administration centrale . . . . . 199,500	1,638,700 »		
	3. Service des Pensions aux Victimes civiles de la Guerre . . . . . 982,000			
	4. Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones des frais résultant de la mise à la disposition du Département d'agents chargés d'assurer le service de la Centrale Téléphonique . . . . . 110,000			
	<b>Traitements et indemnités des agents temporaires. — Salaires et indemnités des agents salariés :</b>			
3	1. Cabinet du Ministre . . . . . fr. 861,000	9,970,900 »		
	2. Administration centrale . . . . . 1,075,200			
	3. Service des Pensions aux Victimes civiles de la Guerre. . . . . 4,334,700			
	4. Services des soins médicaux et pharmaceutiques. — Rémunération du personnel militaire et civil . . . . . 3,700,000			
	<b>Traitements de disponibilité des fonctionnaires et employés des divers services ressortissant au Département.</b>			
4	(Les crédits portés aux articles 2, 3 et 4 pourront, par arrêté du Régent, être transférés entre les littérales et de l'un à l'autre article, suivant les besoins du service.)	64,400 »		
5	<b>Honoraires des avocats et des experts</b> . . . . .	100,000 »		
6	<b>Frais de procédure, déboursés, etc. (y compris les honoraires des avocats non rétribués par abonnement, ainsi que ceux des avoués)</b> . . . . .	200,000 »		
	<b>Indemnités pour prestations spéciales. — Indemnités diverses :</b>			
7	1. Cabinet du Ministre . . . . . fr. 200,000	860,000 »		
	2. Administration centrale . . . . . 660,000			
8	<b>Secours ordinaires</b> . . . . .	60,000 »		

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	<b>EERSTE AFDEELING. — GEWONE UITGAVEN.</b>	
	<b>EERSTE HOOFDSTUK.</b>	
	<b>PERSONEELSUITGAVEN.</b>	
	<b>Jaarwedde van den Minister . . . . .</b>	1
	<b>Jaarwedden van ambtenaren, beambten en bediendenpersoneel. — Kinderbijslag, geboorte- en standplaatsvergoeding, vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en begrafenis. — Reglementaire bevorderingen en weddeverhoogingen :</b>	
	1. Kabinet van den Minister.	
	2. Hoofdbestuur.	2
	3. Pensioendienst voor de Burgerlijke Oorlogsgetroffenen.	
	4. Terugbetaling aan de Regie van Telegraaf en Telefoon van de kosten voortspruitende uit het terbeschikkingstellen van het departement van bedienden belast met den dienst van de Telefooncentrale.	
	<b>Jaarwedden en vergoedingen van de tijdelijke bedienden. Loonen en vergoedingen van de loontrekkenden.</b>	
	1. Kabinet van den Minister.	3
	2. Hoofdbestuur.	
	3. Pensioendienst voor de Burgerlijke Oorlogsgetroffenen.	
13,114,000	4. Dienst der geneeskundige en pharmaceutische zorgen. — Bezoldiging van het militair en burgerlijk personeel.	
	<b>Wachtgelden van ambtenaren en beambten van de verschillende diensten die van het Departement afhangen.</b>	4
	(De onder artikels 2, 3 en 4 opgenomen kredieten kunnen, bij besluit van den Regent, volgens de behoeften van den dienst, onder de littera's en van het een artikel op het andere worden overgeschreven.)	
	<b>Honoraria van de advocaten en de deskundigen. . . . .</b>	5
	<b>Proceskosten, voorschotten, enz. (met inbegrip van honoraria van de niet bij abonnement bezoltigde advocaten, alsmede deze van de pleitbezorgers).</b>	6
	<b>Vergoedingen voor bijzondere prestaties. — Verscheidene vergoedingen :</b>	
	1. Kabinet van den Minister.	7
	2. Hoofdbestuur.	
	<b>Gewone hulpgelden. . . . .</b>	8

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	<b>CHAPITRE II.</b>	
	<b>DÉPENSES DE MATERIEL.</b>	
9	<b>Hôtel du Ministre et Cabinet du Ministre.</b> — Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de même nature :	640,000 »
1. Hôtel du Ministre et Cabinet ( <i>y compris les automobiles du Cabinet</i> ) . fr.	200,000	
2. Administration centrale . . . . .	440,000	
10	<b>Achats, locations et réparations de matériel.</b> — Mobilier : entretien et fournitures. — Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. — Menues dépenses de même nature :	1,445,000 »
1. Hôtel du Ministre ( <i>y compris les automobiles du Cabinet</i> ) . . . . . fr.	200,000	
2. Administration centrale . . . . .	1,245,000	
11	<b>Fournitures de bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'Office Central des Fournitures.</b>	500,000 »
12	<b>Autres fournitures de bureau.</b> — Impressions, achats d'ouvrages. — Abonnements aux journaux. — Autres dépenses de même nature . . . . .	150,000 »
13	<b>Publications effectuées par le Département.</b> — Tracts. — Organisation d'expositions, conférences et de cérémonies. — Transport en débet des prisonniers politiques. — Journée du Souvenir . . . . .	1,700,000 »
14	<b>Frais de route et de séjour.</b> — <b>Frais de vacation.</b> — Jetons de présence. — <b>Frais de déplacement.</b> — <b>Frais pour changement de résidence.</b> — <b>Frais de gestion.</b> — <b>Frais de bureau.</b> Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature . . . . .	600,000 »
	<b>Titres de transport.</b> — <b>Abonnement.</b> — <b>Frais pour usage d'une automobile et d'une motocyclette :</b>	
15	1. Paiements aux sociétés et compagnies concessionnaires de chemins de fer dans le Royaume du chef de l'utilisation des titres de transport . fr.	250,000
		480,000 »
	2. Paiements à la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux du chef de la fourniture ou de l'utilisation des titres de transport . . . . .	80,000
		150,000
16	<b>Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service, des divers organismes et administrations relevant du Ministère des Victimes de la Guerre . . . . .</b>	850,000 »
	<b>CHAPITRE III.</b>	
	<b>SUBSIDES ET DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE.</b>	
	<b>Œuvre Nationale des Anciens Combattants :</b>	
17	1. Dépenses de fonctionnement . . . . . fr.	4,450,000
		15,450,000 »
	2. Subvention forfaitaire destinée à venir en aide aux anciens combattants, déportés et prisonniers politiques, en cas de besoin ( <i>y compris les veuves et les orphelins</i> ) . . . . .	11,000,000

Total par chapitre.  Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING  VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	<b>HOOFDSTUK II.</b>	
	UITGAVEN VOOR MATERIEELE BEHOEFTEN.	
	<b>Ambtswoning en Kabinet van den Minister.</b> — Verlichting, verwarming, watervoorziening, frankering der dienststukken, telegrammen, telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere soortgelijke uitgaven :	
	1. Ambtswoning van den Minister en Kabinet ( <i>met inbegrip van de autorijtuigen van het Kabinet</i> ). 2. Hoofdbestuur.	9
	<b>Aankopen, huren en herstellen van materieel.</b> — Meubelen : onderhoud en benodigdheden. — Werken voor onderhoud van de lokalen, de toestellen voor verwarming, verlichting, binnentelefonie, enz. — Soortgelijke geringe uitgaven :	
	1. Ambtswoning van den Minister ( <i>inbegrepen de autorijtuigen van het Kabinet</i> ). 2. Hoofdbestuur.	10
	<b>Kantoorbehoeften, enz. geleverd door het Centraal Bureau voor benodigdheden.</b>	11
	<b>Andere kantoorbehoeften.</b> — Drukken, aankopen van werken, abonnementen op nieuwsbladen, andere soortgelijke uitgaven.	12
6,365,000 »	<b>Publicaties uitgegeven door het Departement.</b> — Tracten. — Inrichten van tentoonstellingen conferences en ceremonies. — Kosten vervoer van politieke gevangenen Herdenkingsdag	13
	<b>Reis- en verblijfskosten.</b> — Vacatiekosten. — Presentiegelden. — Verplaatsingskosten. — Kosten wegens veranderen van standplaats. — Kosten van beheer. — Kantoorkosten. — Opdrachten en vergoedingen die soortgelijke lasten dekken.	14
	<b>Reisbewijzen. — Abonnementen.</b> — Kosten wegens het gebruiken van een automobiel en een motorrijwiel :	
	1. Betaling aan de concessiehouderende maatschappijen en compagnies van 's Rijks spoorwegen wegens het gebruiken van reisbewijzen. 2. Betaling aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen wegens het leveren of het gebruiken van reisbewijzen. 3. Vergoedingen voor het gebruiken van een automobiel en een motorrijwiel.	15
	<b>Aan het Bestuur der Posterijen te betalen retributie voor het vervoer van de dienststukken van de verschillende organismen en besturen die van het Ministerie voor Oorlogsgetroffenen afhangen.</b>	16
	<b>HOOFDSTUK III.</b>	
	SUBSIDIES EN UITGAVEN VOOR SOCIALE VOORZORG.	
	<b>Nationaal Werk der Oudstrijders :</b>	
15,450,000 »	1. Uitgaven met betrekking tot de werking. 2. Speciale toelage aan het Nationaal Werk der Oud-Strijders, voor gebeurlijke tegemoetkomingen aan Oud-strijders, gedeporteerden en politieke gevangenen, hulpverlening in geval van nood ( <i>weduwen en weezen inbegrepen</i> ).	17

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	<b>CHAPITRE IV.</b>	
	<b>DÉPENSES DIVERSES.</b>	
18	<b>Dépenses imprévues non libellées au budget . . . . .</b>	<b>50,000</b>
	<b>TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES . . fr.</b>	
	<b>DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.</b>	
	<b>Allocation correspondante aux arriérés de mobilité :</b>	
19	1. Fonctionnaires et employés . . . . . fr.      250,000	750,000
	2. Agents temporaires. . . . .	500,000
	<b>TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DES VICTIMES DE LA GUERRE . . fr.</b>	
	<b>DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.</b>	
20	<b>Subsides aux œuvres, organismes et aux groupements s'occupant des victimes de la guerre. — Organisation de centres d'hébergement pour les prisonniers politiques, remboursement des frais de voyage et de séjour éventuel aux prisonniers politiques convoqués en audience à Bruxelles, etc. — Subsides aux homes d'enfants (arrêté-loi du 8 juillet 1946).</b>	13,000,000
	<b>Subvention spéciale à l'œuvre Nationale des Anciens Combattants :</b>	
21	1. a) Aide aux combattants de la guerre 1940. . . . .      15,000,000	
	b) Aide aux prisonniers politiques libérés et autres. . . . .      10,000,000	
	c) Aide aux membres de la résistance . . . . .      1,500,000	36,500,000
	2. Aide en vue de l'orientation et de réadaptation professionnelles, scolarité, apprentissage et soutien familial, y compris les frais généraux . . . . .      2,000,000	
	3. Frais de fonctionnement du Service d'aide gouvernementale. . . . .      8,000,000	
22	<b>Allocations mensuelles aux prisonniers politiques rentrés dans leur foyer (arrêté-loi du 25 avril 1945, arrêtés-lois du 19 septembre 1945, arrêté-loi du 25 septembre 1946).</b>	8,000,000
23	<b>Allocations mensuelles allouées aux veuves et aux ayants droit des prisonniers politiques décédés ou fusillés et aux ayants droit des prisonniers politiques non encore rentrés (y compris les arriérés des exercices antérieurs. Arrêté-loi du 19 septembre 1945)</b> . . . . .	216,000,000
24	<b>Allocation de rapatriement de 1,000 francs payée aux rapatriés . . . . .</b>	<b>1,100,000</b>
25	<b>Colis aux prisonniers politiques et aux ayants droit des prisonniers politiques décédés . . . . .</b>	<b>3,000,000</b>

Total par chapitre  Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING  VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	<b>HOOFDSTUK IV.</b>  <b>ALLERLEI UITGAVEN.</b>	
50,000 »	<b>Onvoorzien uitgaven niet vermeld in de begroting . . . . .</b>	18
34,979,000 »	<b>TOTAAL VAN DE GEWONE UITGAVEN.</b>	
	<b>TWEEDE AFDEELING. — UITZONDERINGSUITGAVEN.</b>	
	<b>Mobiliteitsachterstallen :</b>	
750,000 »	1. Ambtenaren, beambten, enz. 2. Tijdelijke bedienden.	19
35,729,000 » =====	<b>TOTAAL VAN DE BEGROETING VAN HET MINISTERIE VOOR OORLOGSGETROEFENEN.</b>	
	<b>UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DEN OORLOG.</b>	
	<b>Subsidies aan de werken, organismen of groepeeringen die zich met de slachtoffers van den oorlog bezighouden. — Centra voor herberging van de politieke gevangenen; terugbetaling van gebeurlijke reis- en verblijfskosten aan te Brussel uitgenoodigde politieke gevangenen. — Subsidies aan kinderhomen (besluitwet van 8<sup>n</sup> Juli 1946.)</b>	20
	<b>Speciale toeage aan het Nationaal Werk der Oudstrijders :</b>	
	1. a) Steun aan de strijders van den oorlog 1940. b) Hulp aan de bevrijde politieke gevangenen en anderen. c) Hulp aan de leden van den weerstand.	21
	2. Hulp voor beroepsorientering, en wederaanpassing, scholing, leertijd, en familiesteun, algemeene kosten inbegrepen.	
	3. Werkingskosten van den dienst van staatshulp.	
	<b>Maandelijksche toelagen aan de in hun haardstede teruggekeerde politieke gevangenen (besluitwet van 25<sup>n</sup> April 1945, besluitwetten van 19<sup>n</sup> September 1945, besluitwet van 25<sup>n</sup> September 1946).</b>	22
433,625,000 »	<b>Maandelijksche toelagen toegekend aan weduwen en aan rechthebbenden van overleden of gefusilleerde politieke gevangenen alsook aan rechthebbenden van nog niet weergekeerde politieke gevangenen (met inbegrip van achterstallen voor de vorige dienstjaren, wetsbesluit van 19<sup>n</sup> September 1945).</b>	23
	<b>Toekenning van 1,000 frank uitgekeerd aan de gerapatrieerd.</b>	24
	<b>Colli voor de politieke gevangenen en voor de rechthebbenden van overleden gevange-</b>	25
	<b>nen.</b>	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. Bedrag der kredieten per artikel.
26	<b>Subsides à l'Œuvre Nationale du Service Social des familles de militaires . . . . .</b>	2,400,000 »
27	<b>Dépenses de toute nature relatives à l'accomplissement de la mission du Commissariat à la Défense de la population civile . . . . .</b>	6,000,000 »
28	<b>Dépenses de toute nature relatives à l'accomplissement de la mission du Commissariat Belge au Rapatriement . . . . .</b>	95,425,000 »
29	<b>Remboursement des frais médicaux, pharmaceutiques, d'hospitalisation et d'appareillage aux victimes civiles de la guerre de 1940 . . . . .</b>	2,000,000 »
	(Après la clôture de l'exercice 1945, les sommes liquidées ou restant à payer sur les indemnités allouées par des décisions antérieures au 1er janvier 1946 pourront être imputés sur ce crédit.)	
30	<b>Soins médicaux et pharmaceutiques aux victimes ex-militaires et assimilés de la guerre 1940-1945. Ex-militaires et assimilés malades ou blessés de la période de renforcement de l'armée. — Soins et hospitalisations en dehors des hôpitaux militaires. — Prothèse aux prisonniers politiques et otages civils (y compris les créances arriérées). — Frais généralement quelconques (transport, hébergement, frais, funérailles, etc). occasionnés par ces soins et hospitalisations (y compris ceux relatifs aux cures à l'étranger) . . . . .</b>	50,000,000 »
31	<b>Frais généralement quelconques relatifs aux présomptions de décès, aux déclarations judiciaires de décès et à la rectification administrative de certains actes de décès (arrêté du 14 février 1946) . . . . .</b>	200,000 »
	<b>TOTAL DES DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE POUR LE MINISTÈRE DES VICTIMES DE LA GUERRE . . . . . fr.</b>	

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté  
du 3 décembre 1946.

PAR LE RÉGENT :

*Le Ministre de la Reconstruction,*

J. TERFVE.

*Le Ministre du Budget,*

Jos. MERLOT.

*Le Ministre des Finances,*

Jean VAUTHIER.

Total par chapitre.  Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING  VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	<b>Subsidies aan het Nationaal Werk van den Sociaal Dienst voor de gezinnen der militairen.</b>	26
	<b>Allerhande uitgaven betreffende het vervullen der opdracht van het Hoog Commissariaat voor bescherming der burgerbevolking.</b>	27
	<b>Allerhande uitgaven betreffende het vervullen der opdracht van het Belgisch Commissariaat voor Rapatrieering.</b>	28
	<b>Terugbetaling van de medische- pharmaceutische- en gasthuiskosten en prothesiskosten aan de burgerlijke slachtoffers van den oorlog 1940.</b>	29
	(Na afsluiting van het dienstjaar 1945 zullen de vereffende of nog te betalen sommen op de vóór 1 Januari 1946 door de beslissing verleende vergoedingen op dit krediet kunnen aangerekend worden.)	30
	<b>Geneeskundige en pharmaceutische zorgen aan de ex-militairen en daarmee gelijkgestelde slachtoffers van den oorlog 1940-1945. Zieke ex-militairen en gelijkgestelden of gekwetsten van de periode tijdens dewelke het leger op versterkten voet was gesteld. — Verzorging en opneming ter verpleging in hospitalen buiten de militaire hospitalen. — Kunstledematen voor de politieke gevangen en burgerlijke gijzelaars (met inbegrip van de achterstallige schuldborderingen). — Allerhande onkosten (vervoer, herbergung, onkosten, begrafenis, enz.) veroorzaakt door die zorgen (met inbegrip van de onkosten verbonden aan de kuren in het buitenland).</b>	
	<b>Algemeene kosten betreffende het vermoedelijk overlijden, de gerechtelijke verklaringen van overlijden en de administratieve verbeteringen van sommige akten van overlijden (wetsbesluit van 14 Februari 1946).</b>	31
433,625,000 »	<b>TOTAAL VAN DE UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DEN OORLOG VAN HET MINISTERIE VOOR OORLOGSGETROFFENEN.</b>	

Gezien en goedgekeurd om te worden gevoegd bij  
het Besluit van 3<sup>n</sup> December 1946.

VANWEGE DEN REGENT :

*De Minister van Wederopbouw,*  
J. TERFVE.

*De Minister van Begrooting,*  
Jos. MERLOT.

*De Minister van Financiën,*  
Jean VAUTHIER.



( 13 )

[Nº 21.]

## DÉVELOPPEMENTS

DU

## BUDGET

DU

MINISTÈRE DES VICTIMES DE LA GUERRE

POUR L'EXERCICE 1946.

---

---

## UITGEWERKTE STAAT

VAN DE

## BEGROOTING

VAN HET

MINISTERIE VOOR OORLOGSGEROFFENEN

VOOR HET DIENSTJAAR 1946.

Les développements des articles sont exposés dans les documents parlementaires n° 5-XIX et n° 91 du Sénat de Belgique (session extraordinaire de 1946).

Les amendements ci-après ont été ajoutés à cette documentation :

Numéro des articles	Littéra	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Crédit primitif Aanvankelijk krediet	Augmentation Vermeerdering
		<b>DÉPENSES ORDINAIRES.</b>		
		<b>DÉPENSES DE PERSONNEL.</b>		
3	4	Service des soins médicaux et pharmaceutiques. — Rémunération du personnel militaire et civil . . . . .	3,000,000	700,000
		<b>DÉPENSES DE MATÉRIEL.</b>		
9	1	Hôtel du Ministre et Cabinet du Ministre ( <i>y compris les automobiles du Cabinet</i> ) . . . . .	150,000	50,000
9	2	Administration centrale :		
	a)	Automobiles à l'usage des services administratifs . . . . .	250,000	
	b)	Eclairage, gaz, électricité ( <i>y compris la location des compteurs</i> ) . . . . .	60,000	
	c)	Chauffage (bois d'allumage), etc. . . . .	25,000	
	d)	Eau ( <i>y compris la location des compteurs</i> ) . . . . .	10,000	190,000
	e)	Enlèvement des immondices . . . . .	3,000	250,000
	f)	Affranchissement de la correspondance . . . . .	8,000	
	g)	Télégrammes, téléphones . . . . .	30,000	
	h)	Frais de transports . . . . .	50,000	
	i)	Divers (Chèques postaux) . . . . .	4,000	
10		Achats, locations et réparations de matériel, etc. :		
	1º	Hôtel et Cabinet du Ministre ( <i>y compris les automobiles du Cabinet</i> ). . . . .	200,000	—
	2º	Administration centrale :		
	a)	Entretien des automobiles des services administratifs, entretien des bâtiments, des locaux, etc. . . . .	150,000	100,000
	b)	Achat et entretien des appareils de chauffage, d'éclairage, etc. . . . .	35,000	—
	c)	Achat et entretien des installations de téléphone intérieures, etc. . . . .	30,000	—
	d)	Achat et entretien du mobilier et matériel . . . . .	1,000,000	—
	e)	Divers . . . . .	30,000	—

De uitwerkingen der artikelen zijn uiteengezet in de parlementaire dokumenten nr 5-XIX en nr 91 van den Belgischen Senaat (buitengewone zitting 1946).

De hiernavolgende amendementen zijn aan deze documentatie gevoegd geworden :

Diminution — Vermindering	Total — Totaal	AANWIJZING DER UITGAVEN	Littera	Nummer der artikelen
<b>GEWONE UITGAVEN.</b>				
<b>PERSONEELSUITGAVEN.</b>				
—	3,700,000	Dienst der geneeskundige en pharmaceutische zorgen. — Bezoldiging van het militair en burgerlijk personeel.	4	3
<b>UITGAVEN VOOR MATERIEELLE BEHOEFTEN.</b>				
—	200,000	Ambtswoning en Kabinet van den Minister ( <i>autorijtuigen van het Kabinet inbegrepen</i> ).	1	9
		Hoofdbestuur :	2	9
		a) Autovoertuigen ten gebruik van de administratieve diensten. 250,000		
		b) Verlichting (gas-electriciteit) ( <i>met inbegrip van het huurgeld der meters</i> ) . . . . . 60,000		
		c) Verwarming ( <i>met brandhout, enz.</i> ) . . . . . 25,000		
	440,000	d) Waterverbruik ( <i>met inbegrip van het huurgeld</i> ) . . . . . 10,000		
		e) Wegruiming van de vuilnis . . . . . 3,000		
		f) Frankeering der dienststukken . . . . . 8,000		
		g) Telegrammen en telefonen . . . . . 30,000		
		h) Vervoerkosten . . . . . 50,000		
		i) Allerlei (postcheckkosten, enz.) . . . . . 4,000		
		Aankopen, huren en herstellen van materieel, enz. :		10
—	200,000	1º Ambtswoning en Kabinet van den Minister ( <i>autorijtuigen van het Kabinet inbegrepen</i> ).		
		2º Hoofdbestuur :		
	250,000	a) Onderhoud van de autovoertuigen der administratieve diensten, onderhoud van de gebouwen, de lokalen, enz.		
—	35,000	b) Aankoop en onderhoud van de verwarmingstoestellen en verlichtings-toestellen.		
—	30,000	c) Aankoop en onderhoud van de installaties van de binnentelefonie.		
100,000	900,000	d) Aankoop en onderhoud der meubelen en materieel.		
—	30,000	e) Allerlei.		

Numéro des articles	Littéra	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Crédit primitif	Augmentation
			Aanvankelijk krediet	Vermeerdering
13		Publications effectuées par le Département. — Tracts. — Publicité. — Frais, organisation d'expositions, conférences, cérémonies. — Transports en débet des prisonniers politiques. — Journée du souvenir . . . . .	600,000	1.100.000
<b>SUBSIDES ET DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE.</b>				
17		Œuvre Nationale des Anciens Combattants :		
	1	Dépenses de fonctionnement . . . . .	3.914.410	535.590
<b>DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.</b>				
20		Subsides aux œuvres, organismes et aux groupements s'occupant des victimes de la guerre. — Organisation de centres d'hébergement pour les prisonniers politiques. — Remboursement des frais de voyage et de séjour éventuel aux prisonniers politiques convoqués en audience à Bruxelles, etc. — Subsides aux homes d'enfants . . . . .	13.000.000	—
21	3	Subvention spéciale à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants. — Frais de fonctionnement de l'aide gouvernementale . . . . .	—	8.000.000
22		Allocations mensuelles aux prisonniers politiques rentrés dans leur foyer. (Arrêtés des 25 avril 1945, 19 septembre 1945 et 25 septembre 1946.).	3.000.000	5.000.000
24		Allocation de rapatriement de 1.000 francs payée aux rapatriés . . . . .	1.000.000	100.000
25		Distributions diverses aux prisonniers politiques, aux déportés et à leurs ayants droit . . . . .	1.000.000	2.000.000
28		Dépenses de toute nature relatives à l'accomplissement de la Mission du Commissariat Belge au Rapatriement . . . . .	100.425,000	—

Diminution — Vermindering	Total — Totaal	AANWIJZING DER UITGAVEN	Littera	Nummer der artikelen
—	1,700,000	Publicaties uitgegeven door het Departement. — Trachten. — Publiciteit-onkosten, inrichting van tentoonstellingen en ceremonies. — Kosteloos vervoer van politieke gevangenen. — Herdenkingsdag		13
		<b>SUBSIDIES EN UITGAVEN VOOR SOCIALE VOORZORG.</b>		
		Nationaal Werk der Oudstrijders :		17
	4,450,000	Uitgaven met betrekking tot de werking . . . . .	1	
		<b>UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DEN OORLOG.</b>		
	13,000,000	Subsidies aan de werken, organismen of groepen die zich met de slachtoffers van den oorlog bezighouden. Centra voor herberging van de politieke gevangenen, terugbetaling van gebeurlijke reis- en verblijfkosten aan te Brussel uitgenoodigde politieke gevangenen. — Subsidies aan de tehuizen voor kinderen.		20
	8,000,000	Speciale toelagen aan het Nationaal Werk der Oudstrijders. — Onkosten van de werkzaamheden van de gouvernementele hulp.	3	21
	8,000,000	Maandelijksche toelagen aan de in hun haardstede teruggekeerde politieke gevangenen. (Besluitwetten van 25 April 1945, 19 September 1945 en 25 September 1946.)		22
	1,100,000	Toekenning van 1,000 frank uitgekeerd aan de gerapatrieerd . .		24
	3,000,000	Verschillende uitdelingen aan politieke gevangenen, weggevoerden en aan hun rechthebbenden.		25
5,000,000	95,425,000	Allerhande uitgaven betreffende het vervullen der opdracht van het Belgisch Commissariaat van Rapatrieering.		28

NUMÉRO des chapitres.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CRÉDITS demandés pour l'exercice 1946.	CRÉDITS alloués pour l'exercice 1945.	
		KREDIETEN aangevraagd voor het dienstjaar 1946	KREDIETEN verleend voor het dienstjaar 1945.	
<b>RÉCAPITULATION</b>				
<b>PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.</b>				
I.	Dépenses de personnel . . . . . fr.	13,114,000	5,871,450	
II.	Dépenses de matériel . . . . .	6,365,000	5,970,000	
III.	Subsides et dépenses de Prévoyance sociale . . . . .	15,450,000	14,500,000	
IV.	Dépenses diverses . . . . .	50,000	50,000	
TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES. . fr.		34,979,000	26,391,450	
<b>DEUXIÈME SECTION.</b>				
Dépenses exceptionnelles . . . . .		750,000	560,000	
TOTAL POUR LE BUDGET DU MINISTÈRE DES VICTIMES DE LA GUERRE. fr.		35,729,000	26,951,450	
<b>AUGMENTATION. . fr.</b>				
Dépenses résultant de la Guerre . . . . .		433,625,000	1,877,244,000	
TOTAL DES DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE POUR LE MINISTÈRE DES VICTIMES DE LA GUERRE . . . . .		433,625,000	1,877,244,000	

DIFFÉRENCES. VERSCHILLEN.		AANWIJZING DER UITGAVEN EN DIENSTEN.	NUMMER der hoofdstukken.
Augmentation. Vermeerdering.	Diminution. Verminderung.		
		<b>VERZAMELING</b>	
		<b>EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.</b>	
7,242,550	»	Personelsuitgaven . . . . .	I.
395,000	»	Uitgaven voor materieele behoeften . . . . .	II.
950,000	»	Subsidies en uitgaven voor Sociale Voorzorg . . . . .	III.
»	»	Allerlei uitgaven . . . . .	IV.
8,587,550	»	<b>TOTAAL VAN DE GEWONE UITGAVEN.</b>	
		<b>TWEEDE SECTIE.</b>	
190,000	»	Uitzonderingsuitgaven . . . . .	
8,777,550	»	<b>TOTAAL VAN DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VOOR OORLOGSGETROFFENEN.</b>	
8,777,550		<b>VERMEERDERING.</b>	
»	1,443,619,000	Uitgaven voortvloeiende uit den oorlog . . . . .	
»	1,443,619,000	<b>TOTAAL DER UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DEN OORLOG VOOR HET MINISTERIE VOOR OORLOGSGETROFFENEN.</b>	

## NOTES JUSTIFICATIVES

---

Les amendements ajoutés aux développements figurant dans les documents parlementaires n° 5-XIX et n° 91 du Sénat de Belgique (session extraordinaire de 1946) sont justifiés comme suit :

Article et littera.	Augmentation.	Diminution.	Justification.
3-4	700,000	—	Crédit mis à la hauteur des besoins. Somme réclamée par le Ministère de la Défense Nationale pour le paiement de ses militaires utilisés.
9-1	50,000	—	Dépenses non prévues au projet primitif du budget et destinées à supporter les frais d'achat, d'usage et de réparation des automobiles ministérielles. Augmentation compensée par une diminution sur le crédit achat et entretien de mobilier, matériel, etc.
9-2	250,000	—	
10-2	100,000	100,000	
13	1,100.000	—	Mise à la hauteur du crédit, pour permettre la régularisation de dépenses réellement effectuées.
17	535,590	—	Subvention à l'O.N.A.C. pour frais de fonctionnement réellement effectués.
20	—	—	Cet article a été complété pour permettre l'application de l'arrêté-loi du 8 juillet 1946 concernant l'octroi de subsides aux homes pour enfants de prisonniers politiques ou de résistants.
21-3	8,000,000	—	Crédit non prévu au budget primitif. Remboursement à l'O.N.A.C. des frais généraux du service d'aide gouvernementale.
22	5,000,000	—	Cet article a été complété en vue de permettre l'application de l'arrêté-loi du 25 septembre 1946 ( <i>Moniteur</i> du 27 septembre 1946).
24	100,000	—	Crédit mis à la hauteur des besoins.
25	2,000,000	—	Concerne les distributions diverses effectuées aux prisonniers politiques ou à leurs ayants droit. L'essentiel de ces produits distribués, vivres ou vêtements, provient de dons de l'étranger. Mais les frais de dédouanement, d'entreposage, de manutention, d'emballage sont élevés. Pour compléter ou équilibrer les envois, il peut y avoir lieu d'acheter certaines marchandises. Dans l'ensemble, ce poste exige la somme de 3,000,000 de francs.
28	—	5,000,000	Crédit jugé suffisant.

## VERANTWOORDING

---

De amendementen bijgevoegd aan de ontwikkelingen welke zijn samengevat in de parlementaire documenten n° 5-XIX en n° 91 van den Belgischen Senaat (buitengewone zitting 1946) worden als volgt gerechtvaardigd :

Artikel en littera.	Verhooging.	Vermindering.	Verantwoording.
3-4	700,000	—	Krediet aangepast aan de noodwendigheden. Som gevraagd door het Ministerie van Landsverdediging voor het betalen der gebruikte militairen.
9-1	50,000	—	Onkosten niet voorzien in het vorig ontwerp van de begroting en noodig tot de aankoop-, gebruik- en herstellingskosten der ministeriële autovoertuigen.
9-2	250,000	—	
10-2	100,000	100,000	Vermeerdering vereffend door een vermindering op het krediet aankoop : en onderhoud van de meubelen, materieel enz...
13	1,100,000	—	Krediet aangepast aan de noodwendigheden, om toe te laten de onkosten die werkelijk gedaan zijn, te regelen.
17	535,590	—	Toelage aan N.W.O. voor de dienstonkosten die werkelijk gedaan zijn.
20	—	—	Dit artikel werd aangevuld voor de toepassing van de besluitwet van 8 Juli 1946, betreffende het toekennen van toelagen aan de tehuisen voor kinderen van politieke gevangenen en van weerstanders.
21-3	8,000,000	—	Krediet niet voorzien in de vorige begroting. Terugbetaling aan N.W.O. van de algemeene onkosten van den Dienst der Gouvernementele hulp.
22	5,000,000	—	Dit artikel werd aangevuld voor de toepassing van de besluitwet van 25 September 1946).
24	100,000	—	Krediet aangepast aan de noodwendigheden.
25	2,000,000	—	Betreft allerlei uitdeelingen gedaan aan de politieke gevangenen of aan hun rechthebbenden. Het meerendeel van deze uitgedeelde produkten, voedingswaren of kleedingsstukken, komt voort van giften uit het buitenland. Doch de kosten voor inklaaring, het opslagen, het bewerken en het verpakken, zijn hoog. Om deze zendingen te volledigen of in evenwicht te brengen, kan het ook noodig zijn zekere goederen aan te koopen. — In het geheel vereischt deze post een som van 3,000,000 frank.
28	—	5,000,000	Krediet voldoende geacht.